

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования «Национальный исследовательский Нижегородский государственный  
университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

**Институт международных отношений и мировой истории**

УТВЕРЖДЕНО  
решением Ученого совета ННГУ  
протокол от  
«31» мая 2024 г. № 6

**ПРОГРАММА ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ Б2.В.01(П)**

Направление подготовки 41.03.05. Международные отношения  
(указывается код и наименование направления подготовки/специальности)

Профиль/специализация/магистерская программа:  
Международные отношения и дипломатия

Квалификация:  
Бакалавр

Форма обучения:  
Очная

Нижегород  
2024 год

Программа составлена на основании Образовательного стандарта ННГУ по направлению 41.03.05 «Международные отношения», направленность (профиль) образовательной программы «Международные отношения и дипломатия».

**СОСТАВИТЕЛЬ:** к.полит.наук, доцент кафедры иностранных языков и лингвокультурологии ИМОМИ ННГУ им. Н.И. Лобачевского Карнаухова Е.Е. \_\_\_\_\_

Заведующая кафедрой иностранных языков и лингвокультурологии ИМОМИ ННГУ им. Н.И. Лобачевского доцент, к.ф.н. \_\_\_\_\_ / Жерновая О.Р. \_\_\_\_\_

Программа одобрена на заседании методической комиссии

\_\_\_\_\_ ИМОМИ ННГУ им. Н.И. Лобачевского

от \_\_\_\_\_ года, протокол № \_\_\_\_\_.

## 1. Цель практики

Целями переводческой практики *бакалавров* является *закрепление теоретических знаний*, развитие и усовершенствование практических навыков письменного перевода широкого спектра специализированных текстов с иностранного языка в рамках научных изысканий студентов, *формирование профессиональных компетенций на оперативном и тактическом уровне* в области перевода в рамках изучаемой дисциплины, овладение спецификой написания аналитической работы и эссе в соответствии с системой общеевропейских компетенций владения иностранным языком.

Задачами переводческой практики являются:

- 1) закрепление навыков работы с текстом: интерпретации, аннотирования, реферирования, анализа, развитие навыков письменной речи на иностранном и родном языках;
- 2) обогащение запаса специальной лексики; развитие у бакалавров способности к осознанному отбору языковых средств с учетом структурных, семантических и других языковых особенностей и норм построения текстов;
- 3) отработка умений пользоваться словарями (двуязычными, толковыми, синонимическими и пр.).

## 2. Место практики в структуре образовательной программы

Дисциплина Б2.В.01(П) Переводческая практика относится к части, формируемой участниками образовательных отношений по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения», преподается на четвертом курсе, в 7 семестре.

**Вид практики:** производственная.

**Тип практики:** переводческая

**Способ проведения:** стационарная

**Форма проведения:** дискретная – путем чередования периодов времени для проведения практики и учебного времени для проведения теоретических занятий

Общая трудоемкость практики составляет:

  3   зачетных единиц  
 108  часов

**Форма организации практики**– практическая подготовка, предусматривающая выполнение обучающимися видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью:

- написание аналитической работы на русском языке;
- написание эссе на иностранном языке.

Прохождение практики предусматривает:

- а) контактную работу – ознакомительную лекцию – 2 часа;
- КСР (проведение консультаций по расписанию, прием зачета) – 8 часов;
- б) иные формы работы студентов во время практики (взаимодействие с руководителем практики, научным руководителем, работа с источниками и литературой в библиотеках, выполнение индивидуального задания по практике и подготовка отчета) – 97 часов.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами в процессе обучения на предыдущих курсах.

Прохождение практики необходимо для получения знаний, умений и навыков, формируемых для последующей преддипломной практики и написания выпускной квалификационной работы, а также для применения в профессиональной деятельности.

### 3. Место и сроки проведения практики

Сроки проведения практики в соответствии с учебным планом – четвертый курс, седьмой семестр

Форма обучения	Курс (семестр)
очная	4 курс 7 семестр

Практика проводится в форме практической подготовки на кафедре иностранных языков и лингвокультурологии ИМОМ ННГУ им. Н.И.Лобачевского

### 4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

Практика направлена на формирование компетенций и результатов обучения, представленных в Таблице 1.

Перечисленные ниже компетенции, формируемые в ходе проведения производственной практики, вырабатываются частично. Полученные обучающимися знания, умения и навыки являются частью планируемых.

**Таблица 1**

У К- 4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически верно строить устную и письменную речь.	31 Знать	У1 Уметь	В1 Владеть основными
			орфографическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков	применять знание государственного и иностранного языков для решения профессиональных задач	видами речевой деятельности на изучаемых языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности
			32 Знать особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках	У2 Уметь применять правила и особенности составления деловой корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках	В2 Владеть навыками составления деловой корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках

		УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами	31 Знать правила коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	У1 Уметь применять правила коммуникации, вербальные и невербальные способы взаимодействия	В1 Владеть приемами коммуникации, вербальными и невербальными способами взаимодействия
		УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.	31 Знать современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для поиска информации, важной при решении коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	У1 Уметь применять информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимо й информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	В1 Владеть навыками поиска нужной информации с применением информационно-коммуникационных технологий, а также умениями применять полученную информацию для решения коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
		УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).	31 Знать принципы ведения деловой коммуникации	У1 Уметь представлять свою точку зрения при деловом общении и в публичных	В1 Владеть методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением

				выступления х	адекватных языковых форм и средств
		УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык.	31 <i>Знать</i> переводческие приемы и трансформации	У1 <i>Уметь</i> выполнять перевод текстов с иностранного о (-ых) языка (-ов) на государстве нный язык	В1 <i>Владеть</i> навыками перевода текстов с иностранного (- ых) языка (-ов) на государственный язык

УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы.	31 <i>Знать</i> виды ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и их пределы, необходимые для успешного выполнения порученной работы;  32 <i>Знать</i> формы, методы, способы самоорганизации и самообразования	У1 <i>Уметь</i> анализировать культурную, профессиональную и личностную информацию и использовать ее для повышения своей квалификации и личностных качеств У2 <i>Уметь</i> применять результаты самоорганизации и самообразования в своей деятельности	В1 <i>Владеть</i> способами управления своей познавательной деятельностью и удовлетворения образовательных интересов и потребностей В2 <i>Владеть</i> современными методами самоорганизации и самообразования
		УК-6.2. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития	31 <i>Знать</i> пути и средства профессионального самосовершенствования	У2 <i>Уметь</i> выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	В1 <i>Владеть</i> способностью реализации намеченных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития

		деятельности и требований рынка труда.			деятельности и требований рынка труда.
		УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата	31 Знать основы таймменеджмента	У1 Уметь управлять своим временем и организовывать самостоятельную работу	В1 Владеть навыками оптимального управления своим временем для саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

П К- 7	Способен к организации и ведению научно-исследовательской работы в области международных отношений	ПК-7.1. Владеть профессиональным понятийно-терминологическим аппаратом и использовать его в ходе аналитических исследований актуальных проблем современных международных отношений.	31 Знать основной профессиональный понятийно-терминологический аппарат	У1 Уметь применять профессиональный понятийно-терминологический аппарат.	В1 Владеть навыками аналитических исследований актуальных проблем современных международных отношений с применением профессионального понятийно-терминологического аппарата
		ПК-7.2. Формулировать научную проблему, обосновывать актуальность, определять объект и предмет исследования.	31 Знать основные правила формулировки научной проблемы, обоснования актуальности, определения объекта и предмета исследования	У1 Уметь формулировать научную проблему, обосновывать актуальность, определять объект и предмет исследования	В1 Владеть навыками определения объекта и предмета исследования
		ПК-7.3. Участвовать в составлении программы научного исследования	31 Знать основные принципы составления программы научного исследования	У1 Уметь систематизировать и этапизировать процесс выполнения научного исследования	В1 Владеть навыками поэтапного планирования

					программы научного исследования
		ПК-7.4. Владеть навыками работы с источниками научной информации.	31 Знать принципы сбора информации из разных источников	У1 Уметь определять необходимые источники информации; структурировать, оценивать и оформлять информацию по научным проблемам, относящимся к профессиональной области	В1 Владеть навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками, адекватного использования информации, полученной из медиа и других источников для решения поставленных задач.
		ПК-7.5. Владеть навыками написания, знать требования к структуре и оформлению текстов различной жанрово-стилистической принадлежности	31 Знать основные структурные и содержательные особенности научных текстов различной жанровой принадлежности;  32 Знать основные требования к оформлению научных текстов различной жанровой принадлежности	У1 Уметь формулировать основные содержательные элементы научного текста;  У2 Уметь использовать необходимые приемы и способы оформления научного текста	В1 Владеть принципами и приемами изложения содержания научного характера;  В2 Владеть принципами и приемами построения письменного научного текста (статьи, тезисов, аннотации), а также устного научного выступления (доклада)

## 5. Содержание практики

Процесс прохождения практики включает следующие этапы:

I-й этап – формирование задания для обучающегося в соответствии с темой его научных изысканий, определение тем аналитической работы (на русском языке) и эссе выпускной квалификационной работы (на иностранном языке). Тема аналитической работы определяется в интересах обучающегося в рамках проблематики научно-исследовательской деятельности последнего.

II-й этап – поиск материала и написание аналитической работы,

III-й этап - написание эссе квалификационной работы,

IV-й этап – подготовка и представление итогового отчета по практике с материалами аналитической работы и эссе выпускной квалификационной работы.

## Технологическая карта

Таблица 2

п/п	Этап	Содержание этапа	Трудоемкость (часов/недель)
1	Организационный	- проведение организационного собрания - получение индивидуального задания - проведение инструктажа руководителем практики, оказание соответствующей консультационной помощи; согласование графика проведения практики и осуществление систематического контроля над ее ходом и работой студентов. Тема аналитической работы определяется в интересах обучающегося в рамках проблематики научно-исследовательской деятельности последнего.	2 часа
2	Основной (экспериментальный)	поиск материала и написание аналитической работы	48
3	Основной (часть 2)	написание эссе квалификационной работы Консультации с руководителем практики, научным руководителем студента	48 8
4	Заключительный (обработка и анализ полученной информации)	подготовка и представление итогового отчета по - формированию отчета; - сдача зачета по практике	2
	<b>ИТОГО:</b>		108

## 6. Форма отчетности

По итогам прохождения переводческой практики обучающийся представляет руководителю практики отчетную документацию:

-аналитическую работу на русском языке

-эссе на иностранном языке

-предписание

Формой промежуточной аттестации по практике является зачет (зачет с оценкой).

По результатам проверки отчетной документации выставляется оценка.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение

### Английский язык

а) основная литература

1. Невзорова, Г. Д. Английский язык в 2 ч. Часть 1: учебник для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2021. — 339 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/470382>

2. Невзорова, Г. Д. Английский язык в 2 ч. Часть 2: учебник для вузов / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2021. — 403 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/470939>

3. Гуреев, В. А. Английский язык. Грамматика (B2) : учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — М.: Издательство Юрайт, 2020. — 294 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/455648>

б) дополнительная литература

1. Жерновая О.Р., Бузуева Ю.С., Глазунова Н.А., Сахно А.А. Политические институты Соединенных Штатов Америки. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов ФМО 3-4 курсов (изучающих английский язык как основной на продвинутом этапе обучения), обучающихся по направлениям подготовки 030700 «Международные отношения», 032300 «Регионоведение» и специальностям 030701 «Международные отношения», 032301 «Регионоведение». — Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2010. — 52 с. (3,4 п.л.)

2. Жерновая О.Р., Бузуева Ю.С., Глазунова Н.А., Ходырева Е.Б. Government in Britain: People, Politics and Policy. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов ФМО 3-4 курсов, обучающихся по направлениям подготовки 031900 «Международные отношения», 032000 «Зарубежное регионоведение», 030200 «Политология». — Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2014. — 51 с. (3,25 п.л.) [http://www.unn.ru/books/met\\_files/English\\_Gov\\_in\\_Brit.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/English_Gov_in_Brit.pdf)

3. Жерновая О.Р., Бузуева Ю.С., Глазунова Н.А., Лобанова Н.С., Подгусков В.Н. GOVERNMENT IN BRITAIN: POLITICAL PARTIES, THE CROWN, PARLIAMENT AND PRINCIPLES OF GOVERNING. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов ИМОМИ, обучающихся по направлениям подготовки 031900 «Международные отношения», 032000 «Зарубежное регионоведение», 030200 «Политология». — Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2014. — 66 с. (4,1 п.л.) [http://www.unn.ru/books/met\\_files/GOV\\_IN\\_BR.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/GOV_IN_BR.pdf)

в) программное обеспечение и интернет-ресурсы:

1. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

2. <http://www.usembassy.ru/english.htm>

3. <http://www.lib.unn.ru/> - фундаментальная библиотека ННГУ

**Французский язык**

а) основная литература

1. Бартенева, И. Ю. Французский язык. А2-B1: учебное пособие для вузов / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2021. — 281 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/473932>

2. Левина, М. С. Французский язык. Экономика, менеджмент, политика: учебное пособие для вузов / М. С. Левина, И. Ю. Бартенева, О. Б. Самсонова. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2021. — 203 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/473931>

3. Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 1 (A1-B1): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 3-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2020. — 374 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/452842>

4. Смирнова О.А. Лексико-грамматические тесты: учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / О.А. Смирнова. — Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2019. — 47 с. (УМП на французском языке для студентов ИМОМИ ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение»). Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 2219.19.03 Имя файла: TESTS.pdf Дата издания: 15.03.2019 <http://www.lib.unn.ru/students/src/TESTS.pdf>

б) дополнительная литература

1. Смирнова О.А., Сасько Д.О. *Civilisation de la France*. Учебно-методическое пособие на французском языке для студентов ИМОМИ, обучающихся по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения». – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2016. – 30 с. (1,9 п.л.). Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 1289.16.03 Имя файла: CIV\_FR.pdf Дата издания: 02.11.16 [http://www.unn.ru/books/met\\_files/CIV\\_FR.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/CIV_FR.pdf)

2. Смирнова О.А. Сборник упражнений по грамматике французского языка. Учебно-методическое пособие по французскому языку для студентов, обучающихся по направлениям 41.03.05 «Международные отношения», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение». – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2015. – 50 с. (3,1 п.л.) Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 1000.15.03 Имя файла: GRAMMAIRE.pdf Дата издания: 08.07.15 [http://www.unn.ru/books/met\\_files/GRAMMAIRE.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/GRAMMAIRE.pdf)

3. Смирнова О.А., Сасько Д.О., Старкин С.В. Оружие массового поражения. Учебно-методическое пособие на французском языке для студентов ИМОМИ, обучающихся по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения». – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2016. – 57 с. (3,6 п.л.). Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 1290.16.03 Имя файла: ADM\_FR.pdf Дата издания: 02.11.16 [http://www.unn.ru/books/met\\_files/ADM\\_FR.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/ADM_FR.pdf)

4. Смирнова О.А. Проверочные работы по французскому языку: учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / О.А. Смирнова – Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2019. – 42 с. (УМП на французском языке для студентов ИМОМИ ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.04.01 «Зарубежное регионоведение»). Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 2220.19.03 Имя файла: TRAVAUX.pdf Дата издания: 15.03.2019 <http://www.lib.unn.ru/students/src/TRAVAUX.pdf>

5. Смирнова О.А. *Gouvernance Mondiale*: учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / О.А. Смирнова. – Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2019. – 30 с. (УМП на французском языке для студентов ИМОМИ ННГУ, обучающихся по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения»). Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 2217.19.03 Имя файла: GOUV\_MOND.pdf Дата издания: 15.03.2019 [http://www.lib.unn.ru/students/src/GOUV\\_MOND.pdf](http://www.lib.unn.ru/students/src/GOUV_MOND.pdf)

Смирнова О.А. ПРАКТИКУМ ПО ИНФОРМАЦИОННОМУ ЧТЕНИЮ: учебно-метод. пособие [Электронный ресурс] / О.А. Смирнова. – Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2019. – 27 с. (УМП на французском языке для студентов ИМОМИ ННГУ, обучающихся по направлению подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение»). Фонд образовательных электронных ресурсов (компьютерных изданий): Регистрационный номер: 2487.19.03 Имя файла: INFO\_FR.pdf Дата издания: 02.12.2019 [http://www.lib.unn.ru/students/src/INFO\\_FR.pdf](http://www.lib.unn.ru/students/src/INFO_FR.pdf)

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Сайт Организации Альянс-Франсез

2. Сайты ежедневных печатных изданий: Liberation, Monde, Figaro

**Немецкий язык**

а) Основная литература

1. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 264 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/450169>

2. Миляева, Н. Н. Немецкий язык. Deutsch (A1—A2) : учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 352 с. — (Высшее образование). — URL: <https://urait.ru/bcode/450090>

3. Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 234 с. — (Высшее образование). — URL: <https://www.urait.ru/bcode/451172>

б) Дополнительная литература

1. Весельникова Л.И., Карнаухова Е.Е. Политическая система и государственное устройство Германии. Часть 1. Учебно-методическое пособие для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение, 41.03.04 «Политология». – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. – 29 с. Фонд электронных образовательных ресурсов ННГУ. № 1620.17.03. Режим доступа: [http://www.unn.ru/books/met\\_files/POL\\_SYS\\_DE1.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/POL_SYS_DE1.pdf)

2. Весельникова Л.И., Карнаухова Е.Е. Политическая система и государственное устройство Германии. Часть 2. Учебно-методическое пособие для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 41.03.05 «Международные отношения», 41.03.01 «Зарубежное регионоведение, 41.03.04 «Политология». – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. – 31 с. Фонд электронных образовательных ресурсов ННГУ. № 1621.17.03. Режим доступа: [http://www.unn.ru/books/met\\_files/POL\\_SYS\\_DE1.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/POL_SYS_DE1.pdf)

3. Завьялов А.А., Терехин А.В. Комплекс заданий для домашнего чтения по роману М. ЗУТЕРА “SMALL WORLD”: Учебно-методическое пособие по немецкому языку для студентов ФМО 3-4 курсов, обучающихся по направлениям подготовки 031900 «Международные отношения», 032000 «Зарубежное регионоведение». – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2014. – 39 с. Фонд электронных образовательных ресурсов ННГУ. № 731.14.03. Режим доступа: [http://www.unn.ru/books/met\\_files/DE\\_SW.pdf](http://www.unn.ru/books/met_files/DE_SW.pdf)

4. Немецкий язык: Учебное пособие / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.:МПГУ, 2014. - 144 с.: ISBN 978-5-4263-0182-5. Режим доступа <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=754604>

5. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 240 с. Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=474619>

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

[www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com)

[www.goethe.de/](http://www.goethe.de/)

[www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de)

[www.bundestag.de](http://www.bundestag.de)

[www.bundeskanzler.de](http://www.bundeskanzler.de)

[www.bundesregierung.de](http://www.bundesregierung.de)

[www.bundestag.de](http://www.bundestag.de)

[www.faz.de](http://www.faz.de)

[www.welt.de](http://www.welt.de)

[www.bild.de](http://www.bild.de)

[www.stern.de](http://www.stern.de)

[www.bundeskanzleramt.de](http://www.bundeskanzleramt.de)

[www.bundespraesident.de](http://www.bundespraesident.de)

**8. Информационные технологии, используемые при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Сеть «Интернет»

Электронно-библиотечная системы:

ЭБС «Консультант студента» <http://www.lib.unn.ru/er/studentlibrary.html>

ЭБС «Лань» <http://www.lib.unn.ru/er/lanj.html>

ЭБС «Юрайт» <http://www.lib.unn.ru/er/jurait.html>

ЭБС «Znanium.com» <http://www.lib.unn.ru/er/znanium.html>

#### 9. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспеченные доступом в электронную информационно-образовательную среду ННГУ. Демонстрационное оборудование для презентаций на аудиторных занятиях.

Сведения о лицензионном обеспечении:

#### 10. Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по практике

##### Паспорт фонда оценочных средств по практике Б2.В.01(П)Переводческая практика ( в форме практической подготовки) (наименование практики)

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции	Планируемые результаты обучения	Наименование оценочного средства
	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически верно строить устную и письменную речь.</p> <p>УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами</p> <p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.</p>	<p><i>Знать</i> орфографическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков, особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках, правила коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для поиска информации, важной при решении коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках, принципы ведения деловой коммуникации, переводческие приемы и трансформации</p> <p><i>Уметь</i> применять знание государственного и иностранного языков для решения профессиональных задач, применять правила и особенности составления деловой корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках, применять правила коммуникации, вербальные и</p>	Аналитическая работа на русском языке, Эссе на иностранном языке

		<p>УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую ин</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык.формацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах).</p>	<p>невербальные способы взаимодействия,применять информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках, представлять свою точку зрения при деловом общении и в публичных выступлениях, выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) языка (-ов) на государственный язык <i>Владеть</i> основными видами речевой деятельности на изучаемых языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности, навыками составления деловой корреспонденции на государственном (ых) и иностранном (ых) языках, приемами коммуникации, навыками поиска нужной информации с применением информационно-коммуникацион ных технологий, а также умениями применять полученную информацию для решения коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках, методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств, навыками перевода текстов с иностранного (-ых) языка (-ов) на государственный язык</p>	
	<p>УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>УК-6.1. Оценивает личные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы.</p> <p>УК-6.2. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p>УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а</p>	<p><i>Знать</i> виды ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) и их пределы, необходимые для успешного выполнения порученной работы; формы, методы, способы самоорганизации и самообразования, пути и средства профессионального самосовершенствования, основы таймменеджмента <i>Уметь</i> анализировать культурную, профессиональную и личностную информацию и использовать ее для повышения своей квалификации и личностных качеств, применять результаты самоорганизации и</p>	<p>Аналитическ ая работа на русском языке, Эссе на иностранном языке</p>

		также относительно полученного результата	самообразования в своей деятельности, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни, управлять своим временем и организовывать самостоятельную работу <i>Владеть</i> способами управления своей познавательной деятельностью и удовлетворения образовательных интересов и потребностей, современными методами самоорганизации и самообразования, способностью реализации намеченных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда, навыками оптимального управления своим временем для саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	
	ПК-7. Способен к организации и ведению научно-исследовательской работы в области международных отношений	<p>ПК-7.1. Владеть профессиональным понятийно-терминологическим аппаратом и использовать его в ходе аналитических исследований актуальных проблем современных международных отношений.</p> <p>ПК-7.2. Формулировать научную проблему, обосновывать актуальность, определять объект и предмет исследования.</p> <p>ПК-7.3. Участвовать в составлении программы научного исследования</p> <p>ПК-7.4. Владеть навыками работы с источниками научной информации.</p> <p>ПК-7.5. Владеть навыками написания, знать требования к структуре и оформлению текстов различной жанрово-стилистической принадлежности</p>	<p><i>Знать</i> основной профессиональный понятийно-терминологический аппарат, основные правила формулировки научной проблемы, обоснования актуальности, определения объекта и предмета исследования, основные принципы составления программы научного исследования, принципы сбора информации из разных источников, основные структурные и содержательные особенности научных текстов различной жанровой принадлежности; основные требования к оформлению научных текстов различной жанровой принадлежности</p> <p><i>Уметь</i> применять профессиональный понятийно-терминологический аппарат, формулировать научную проблему, обосновывать актуальность, определять объект и предмет исследования, систематизировать и этапизировать процесс выполнения научного исследования, определять необходимые источники</p>	Аналитическая работа на русском языке, Эссе на иностранном языке

			<p>информации; структурировать, оценивать и оформлять информацию по научным проблемам, относящимся к профессиональной области, формулировать основные содержательные элементы научного текста; использовать необходимые приемы и способы оформления научного текста</p> <p><i>Владеть</i> навыками аналитических исследований актуальных проблем современных международных отношений с применением профессионального понятийно-терминологического аппарата, навыками определения объекта и предмета исследования, навыками поэтапного планирования программы научного исследования, навыками научного поиска и практической работы с информационными источниками, адекватного использования информации, полученной из медиа и других источников для решения поставленных задач, принципами и приемами изложения содержания научного характера; принципами и приемами построения письменного научного текста (статьи, тезисов, аннотации), а также устного научного выступления (доклада)</p>	
--	--	--	--	--

### Критерии и шкалы для интегрированной оценки уровня сформированности компетенций:

Индикаторы компетенции	ОЦЕНКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ						
	плохо	неудовлетворитель но	удовлетворитель но	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<b>Полнота знаний</b>	Отсутствие знаний теоретического материала для выполнения индивидуального задания.  Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа на вопросы собеседования, отсутствует отчет, оформленный в соответствии с требованиями	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки при ответе на вопросы собеседования	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки и требований программы практики
<b>Наличие умений</b>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа на вопросы собеседования	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме без недочетов
<b>Наличие навыков (владение опытом)</b>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа на вопросы	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

	собеседования	грубые ошибки		недочетами	недочетов		
<b>Мотивация(личностное отношение)</b>	Полное отсутствие учебной активности и мотивации, пропущена большая часть периода практики	Учебная активность и мотивация слабо выражены, готовность решать поставленные задачи качественно отсутствует	Учебная активность и мотивация низкие, слабо выражены, стремление решать задачи на низком уровне качества	Учебная активность и мотивация проявляются на среднем уровне, демонстрируется готовность выполнять поставленные задачи на среднем уровне качества	Учебная активность и мотивация проявляются на уровне выше среднего, демонстрируется готовность выполнять большинство поставленных задач на высоком уровне качества	Учебная активность и мотивация проявляются на высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять все поставленные задачи на высоком уровне качества	Учебная активность и мотивация проявляются на очень высоком уровне, демонстрируется готовность выполнять нестандартные дополнительные задачи на высоком уровне качества
<b>Характеристики сформированности компетенции</b>	Компетенция не сформирована. Отсутствуют знания, умения, навыки, необходимые для решения практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение	Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач. Требуется повторное обучение	Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям, но есть недочеты. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется отработка дополнительных практических навыков	Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач	Сформированность компетенции превышает стандартные требования. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для применения творческого подхода к решению сложных практических (профессиональных) задач
<b>Уровень сформированности компетенций</b>	Нулевой	Низкий	Ниже среднего	Средний	Выше среднего	Высокий	Очень высокий
	низкий		достаточный				

## Критерии итоговой оценки результатов практики

Критериями оценки результатов прохождения обучающимися практики являются сформированность предусмотренных программой компетенций, т.е. полученных теоретических знаний, практических навыков и умений.

Оценка	Уровень подготовки
Превосходно/зачтено	<p>Высокий уровень подготовки. Все задания выполнены полностью согласно предъявленным требованиям. При выполнении Аналитической работы использованы иностранные источники в объеме, существенно превышающий обозначенный необходимый минимум, относящиеся напрямую к теме исследования. При защите проекта показаны знания и навыки владения иностранными языками, отвечающие требованиям профессионального уровня. Показана способность грамотно отвечать на вопросы, полемизировать в рамках выбранной темы, реагировать на конструктивные замечания.</p> <p>Выполнение итоговой работы на 100%.</p>
Отлично/зачтено	<p>Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Все задания выполнены полностью согласно предъявленным требованиям. При выполнении Аналитической работы использованы иностранные источники в объеме, обозначенном необходимым минимумом, относящиеся напрямую к теме исследования. При защите проекта в целом показаны знания и навыки владения иностранными языками, отвечающие требованиям профессионального уровня. Показана способность грамотно отвечать на вопросы, полемизировать в рамках выбранной темы, реагировать на конструктивные замечания.</p> <p>Выполнение итоговой работы на 90% и выше.</p>
Очень хорошо/зачтено	<p>Хорошая подготовка. Все задания выполнены согласно предъявленным требованиям с небольшими недочетами. При выполнении Аналитической работы использованы иностранные источники в объеме, обозначенном необходимым минимумом, относящиеся напрямую к теме исследования. При защите проекта в целом показаны знания и навыки владения иностранными языками, отвечающие требованиям профессионального уровня. Показана способность отвечать на вопросы, полемизировать в рамках выбранной темы, реагировать на конструктивные замечания.</p> <p>Выполнение итоговой работы от 80 до 90%.</p>
Хорошо/зачтено	<p>В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Все задания выполнены согласно предъявленным требованиям с заметными ошибками и недочетами. При выполнении Аналитической работы использованы иностранные источники в объеме, не полностью соответствующем необходимому минимуму, не вполне относящиеся напрямую к теме исследования. При защите проекта в целом, с заметными ошибками и недочетами, показаны знания и навыки владения иностранными языками, отвечающие требованиям профессионального уровня. Показана способность отвечать на вопросы, полемизировать в рамках выбранной темы.</p> <p>Выполнение итоговой работы от 70 до 80%.</p>
Удовлетворительно/зачтено	<p>Минимально достаточный уровень подготовки. Все задания выполнены согласно предъявленным требованиям с существенными ошибками и недочетами, либо выполнены, но не полностью. При выполнении Аналитической работы использованы иностранные источники в объеме, не соответствующем необходимому минимуму, частью не</p>

	<p>относящиеся напрямую к теме исследования. При защите проекта в целом, с существенными ошибками, показаны знания и навыки владения иностранными языками. Показана способность отвечать на вопросы, ориентироваться в проблемном поле заявленных вопросов.</p> <p>Выполнение итоговой работы от 50 до 70%.</p>
Неудовлетворительно/незачтено	<p>Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Не выполнено одно из заданий, либо выполнены все задания выполнены с несоблюдением предъявленных требований. При выполнении Аналитической работы использованы отдельные иностранные источники в объеме, не позволяющем раскрыть тему исследования. При защите проекта вскрылась полная неспособность ориентироваться в проблемном поле либо плагиативный характер выполненных работ.</p> <p>Выполнение итоговой работы до 50%.</p>
Плохо/незачтено	<p>Подготовка абсолютно недостаточная. Задания не выполнены, либо не являются авторскими.</p> <p>Выполнение итоговой работы менее 20 %.</p>

## 10.2 . Перечень тем для аналитических работ

### Английский язык

1. Феномен «политическая корректность» как выражение национальной идентичности страны.
2. Понятие «имидж страны». Создание политического имиджа страны (в средствах массовой информации).
3. Изменение политического имиджа РФ на мировой политической арене.
4. Язык как инструмент «мягкой силы» государства (на примере стран ЕС, США, и т.п.)
5. Языковая политика ведущих государств ЕС и перспективы ее развития.
6. BREXIT как феномен кризиса национальной идентичности британцев.
7. Роль английского языка и языковая политика в РФ.
8. Глобальные миграционные процессы и их влияние на изменение национальной идентичности страны.
9. Национально-политические стереотипы наций 21 века. Современные тенденции.
10. Проблема национальной идентичности в регионах Великобритании (Шотландия, Уэльс Перспективы шотландской и валлийской независимости)

### Французский язык

1. Политика Франции на ближнем и Среднем Востоке.
2. Американо-французские отношения при президентстве Д.Трампа и Э.Макрона в контексте Парижского соглашения.
3. Миграционная политика Э.Макрона.
4. Новые вызовы Франкофонии.
5. Сравнительный анализ миграционных политик Франции и России.
6. Создание Европейской армии – геополитические амбиции Макрона.
7. Российско-французские отношения на современном этапе.
8. Миграционный кризис в ЕС: причины и последствия.
9. Кризис интеграции мигрантов
10. Лингвистические проблемы миграции во Франции
11. Военные операции Франции в бывших колониях (Африканских странах) как инструмент сохранения влияния.

#### Немецкий язык

1. Выборы в Германии. Методы и способы игроков в процессе достижения власти.
2. Культурная политика Германии в распространении немецкого языка.
3. Влияние европейского миграционного кризиса на ФРГ.
4. Формирование ФРГ глобальной политики «мягкой силы» в период с 1949 по настоящее время: инструменты и основные направления.
5. Язык как способ национального самоопределения и выражения национальной идентичности.
6. Языковая политика ведущих государств ЕС и перспективы ее развития.
7. Изменение политического имиджа РФ на мировой политической арене.
8. Политический феномен канцлера ФРГ Ангелы Меркель.
9. Современные проблемы отношений России и Германии.
10. Глобальные миграционные процессы и их влияние на изменение национальной идентичности страны.

#### 10.2.1. Требования к отчету по практике

Отчетная работа состоит из двух частей. Предусмотрена защита итоговой работы.

Первой частью итоговой работы является **Аналитическая работа** – 10-12 страниц на русском языке с использованием 70% источников на иностранном языке. Темы аналитической работы в соответствии с полем научных изысканий учащихся и их предложениями определяются руководителем учебной практики и кураторами.

Второй частью итоговой работы является **Эссе курсовой работы** на английском языке – 7 страниц (структура: титульный лист, введение, цели, задачи, краткое содержание, выводы).

Оба проекта выполняются согласно ГОСТу и требованиям, принятым в ННГУ им. Н.И. Лобачевского, сдаются в печатном и электронном виде на электронную почту кафедры [kaflingvo@mail.ru](mailto:kaflingvo@mail.ru) и электронную почту руководителя практикой.

Примерные образцы итоговой отчетной работы, оформленные согласно требованиям, приведены в Приложении 1-2 программы.

**Национальный исследовательский Нижегородский государственный  
университет им. Н.И. Лобачевского**

**Гагарина пр-т, д.23, Н.Новгород, 603950, телефон: 462-30-36**

---

Кафедра истории и теории международных отношений

**ПРЕДПИСАНИЕ НА ПРАКТИКУ № \_\_\_\_\_**

---

(ФИО обучающегося полностью в именительном падеже)

---

факультет/институт/филиал

\_\_\_\_\_ курс направление/специальность

---

на основании договора направляется для прохождения переводческой

практики

в \_\_\_\_\_

(указать название организации - базы практики)

сроком на \_\_\_\_\_ нед.

Начало практики \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.      Конец практики \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_

подпись

М.И. Рыхтик

И.О.Фамилия

Директор института,  
филиала/Декан факультета

Дата выдачи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

### ОТМЕТКА О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

Приступил к практике

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

\_\_\_\_\_

(подпись, печать учреждения)

Окончил практику

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

\_\_\_\_\_

(подпись, печать учреждения)

### КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ

(заполняется руководителем от базы практики)

(Степень выполнения задания практики, уровень теоретической подготовки, умение решать поставленные задачи, дисциплина. Замечания руководителя по недостаткам)

Оценка руководителя от базы практики \_\_\_\_\_

прописью

\_\_\_\_\_

должность

\_\_\_\_\_

подпись

\_\_\_\_\_

И.О. Фамилия

(печать организации)

## **ОЦЕНКА КАФЕДРОЙ ИТОГОВ ПРАКТИКИ**

Отчет защищен « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Общая оценка за практику \_\_\_\_\_

Руководитель практики \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

## **Приложение 2**

### **Образец титульного листа эссе бакалаврской работы (английский язык).**

The Ministry of Education and Science of the Russian Federation  
Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod  
National Research University  
The Institute of International Relations and World History

## **THE EVOLUTION OF THE GERMAN FOREIGN POLICY TOWARDS THE ISRAELI-PALESTINIAN CONFLICT IN THE POST-BIPOLAR PERIOD**

Written by:  
student \_\_\_\_\_,  
group 34 \_\_\_\_\_

Supervisor:  
Doctor of Historical Sciences,  
Professor Ryzhov I.V.

Nizhny Novgorod  
2022

**Образец титульного листа эссе бакалаврской работы (французский язык).**

Le ministère de l'Education et de la Science de la Fédération de Russie  
Université d'Etat Lobatchevski de Nijni Novgorod  
Université nationale de recherche  
L'Institut de relations internationales et l'histoire du monde

**LE MOUVEMENT SOUVERANISTE DU QUÉBEC**

Écrit par:  
Étudiant \_\_\_\_\_,  
Groupe 34 \_\_\_\_\_  
Superviseur:  
maître de conférences,  
candidat ès sciences politiques  
Smirnova O.A.

Nijni Novgorod  
2022

**Образец титульного листа эссе бакалаврской работы (немецкий язык).**

Ministerium fuer Bildung und Wissenschaft  
Lobatschevsky - Staatliche – Universitaet zu N.Novgorod  
Nationale Forschungsuniversitaet  
Institut fuer Internationale Beziehungen und Weltgeschichte

**VOLKS- UND RELIGIONSICHERHEIT DEUTSCHLANDS**

Geschrieben:

\_\_\_\_\_  
Gruppe 34 \_\_\_\_\_

Supervisor:

Dozentin, Kandidat für Politikwissenschaften  
Karnaukhova E.E.

N.Novgorod

2022